



مبارک ۲

نشریه روزانه پنجمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران - سه شنبه پانزدهم شهریورماه ۱۳۷۳

پیام دبیر جشنواره

میهمانان و هنرمندان جشنواره عروسکی

در مرقد مطهر بنیانگذار جمهوری اسلامی



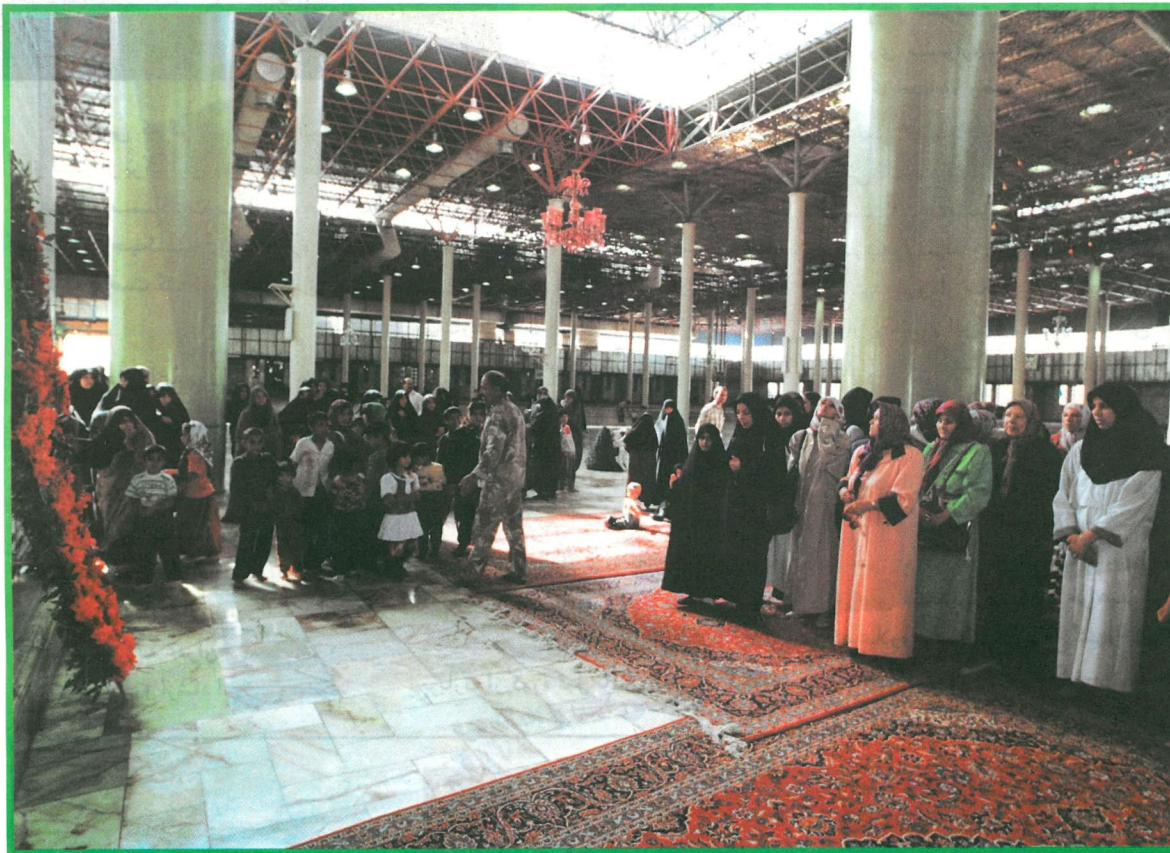
بنام پروردگاری که برترین هنرمند هستی است

پنجمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران را با درود بی شمار به روح بزرگ بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران و با عرض ادب شایسته به محضر مبارک مقام معظم رهبری و با یاد شهیدان آغاز می کنیم. بی شک روزهای پربر بار جشنواره یکبار دیگر برای هنرمندان نمایش عروسکی فرصتهای درخشانی را پدید خواهد آورد تا در آن علاوه بر انتقال تجربه های تکنیکی و نمایش خلاقیت های هنری به معرفی ارزشهای اعتقادی و فرهنگ ملی خویش نیز دست یازند

بر این باورم که هویت و ماهیت ملتها در مرزها و عرصه های فرهنگی آنهاست که شکل می گیرد و نه در مرزهای جغرافیایی سرزمینهایشان و هنر برترین ابزار زندگی بشر برای جاودان ساختن ارزشهای فکری و فرهنگی است.

در این حیطه ما به هنری ناب و هدفدار معتقدیم هنری که با بکارگیری درست تمامی عناصر زیباشناسی از محتوایی انسان ساز سرشار باشد و بتواند با رسالتی الهی بشر را بسوی تکامل معنوی سوق دهد. در دنیای امروز که از بی عدالتی و ظلم لبریز است و آزادی، آزادی و فرهنگ ملتها هر دم به بهانه ای مورد تجاوز و تهاجم زورمندان واقع می شود تنها هنرمندان وارسته و آرمانگرا قادر خواهند بود تا در حرکتی پیامبرگونه راه، سعادت بشر را به او بنمایانند و انسان بازمانده از اصل را به روزگار وصل خویش ارتباط دهند.

در نمایش عروسکی، عروسک آئینه ای برای شناخت بیشتر است، عروسک گردان با مهارتی تمام بقیه در صفحه ۲



میهمانان خارجی و شرکت کنندگان در پنجمین جشنواره عروسکی در بامداد نخستین روز جشنواره برای ادای احترام به رهبر و بنیانگذار فقید انقلاب اسلامی وارد مرقد مطهر حضرت امام خمینی (ره) شدند و ساعتی را در فضای متبرک حرم گذارند. میهمانان خارجی را در این دیدار جمعی از مسئولان و هنرمندان کشور مشایعت می کردند. تصویر میهمانان را در گرداگرد مرقد مطهر امام خمینی (س) نشان می دهند

مجموعه فرهنگسرای بهمن			فرهنگسرای نیاوران	کانون پرورش فکری	تالار هنر	تالار سنگلج	تئاتر شهر			تالار وحدت
تالار شهید آوینی ساعت ۱۸ و ۲۰	تالار بهمن آ. خان ساعت ۱۷/۳۰ و ۱۹/۳۰	تالار مبارک ساعت ۲۰ و ۱۸	ساعت ۲۰ و ۱۸	ساعت ۲۰ و ۱۸	ساعت ۲۰ و ۱۸	ساعت ۲۰ و ۱۸	سالن شماره ۲ ساعت ۱۹/۳۰ و ۱۷/۳۰	سالن چهار سو ساعت ۲۰/۳۰ و ۱۸/۳۰	سالن اصلی ساعت ۲۰ و ۱۸	ساعت ۲۰ و ۱۸
مرد فرزانه بهر دیوانه (ایران) ▽	دختر ابر آدمک (ایران) *	بدنبال رنگین کمان (ایران) □	بازی با روشنائی وسایه (بهارستان) ○ *	افسانه مردمی (قزاقستان) *	کاراگزیس (یونان) □ *	آنکه به چاه افتد فرهاد (ایران) *	شیرین و فرهاد (ازبکستان) ○ *	بهترین هدیه (ایران) □	از آدم تا آدم (ایران) ▽	ترن (سپانیا) ○ *

پارک شهر	پارک ملت	پارک جمشیدیه	پارک شفق	پارک تهران پارس	پارک ساعی	پارک فدک	پارک لاله	پارک بعثت
افسانه گلبنو ۲۱	جی جی و جی ۱۷	پهلوان کوچول ۲۱/۳۰	گرگ جادوگر ۱۹	جی جی و جی ۲۰	* ۱۸	خیمه شب بازی ۱۸	۲۰	۲۰

برنامه های امروز جشنواره



خاوران، نیاوران، جولانگاه عرضه نمایشهای عروسکی خواهد بود. ضمن اینکه در پایان جشنواره بعضی از گروههای خارجی، مسافرتهایی را به مراکز مختلف شهرستانها خواهند داشت تا هنرمندانی که نتوانستند از نمایشهای جشنواره دیدن کنند، با آخرین تحولات هنر عروسکی دنیا آشنا شوند. اما درباره برگزاری جشنواره در شهرستانها، به علت فقر امکانات و کمبود سالنهای نمایش در مراکز استانها این امکان فعلاً وجود ندارد و ما امیدواریم که با ایجاد امکانات بتوانیم روزی شاهد برپایی چنین جشنواره هایی در سراسر استانهای کشور باشیم.

● درباره اعزام گروههای نمایش عروسکی به کشورهای خارج چه برنامه هایی را در دست تهیه دارید؟

■ ما گروههای نمایشی عروسکی را که دارای محتوای مناسبی باشند و از موقعیت اجرایی برتری نسبت به سایر نمایشها برخوردار باشند به کشورهای مختلف اعزام خواهیم کرد. چرا که اعتقاد ما بر این است که تنها با عرضه هنر، و نمایش می توانیم، اذهان جهانیان را به سمت کشورمان متوجه ساخته و آن بافته های پوچ و بی اساس را از ذهن آنها بزداییم. و به جهانیان یادآوری کنیم که کشور ایران همچنان کشوری هنرمند و خلاق و هنرپرور است.

که هر دو سال يك بار جشنواره بین المللی عروسکی را در تهران برگزار کنیم. تا هم فرصت کافی برای مطالعه، و بازنگری آنچه را که انجام داده ایم، داشته باشیم و هم بتوانیم با فراغ خاطر برای جشنواره بعد برنامه ریزی داشته باشیم.

● سیاستهای کلی معاونت هنری برای استفاده مطلوب مردم از برنامه های جشنواره بین المللی عروسکی چیست و آیا برای کسانی که در شهرستان هستند و امکان استفاده از برنامه های جشنواره را به علت بعد مسافت ندارند امکاناتی را در نظر گرفته اید و آیا امکان برگزاری جشنواره سالهای آتی در یکی از مراکز استانها وجود دارد؟

یکی از اهداف اصلی ما این بود که تمامی مردم بتوانند از برنامه ها و نمایشهای مختلف جشنواره استفاده مطلوب را ببرند و جشنواره بتواند طیف گسترده تری از مخاطبین را تحت پوشش قرار دهد. در این باره با مساعدتی که شهردار محترم تهران به عمل آورد، سالنهای روباز و فضاهای سبز پارکها را در طول برگزاری جشنواره در اختیار مرکز قرار داد تا یکی از اهداف مهم ما را که ارتباط عموم مردم با کارهای نمایشی بود برآورده سازد و شما در طی روزهای جشنواره مشاهده خواهید کرد، که علاوه بر سالنهای سطح شهر تهران، سالنهای روباز، و فرهنگسرای بهمن

گفتگو با مهندس خوشرو

حرکت های فرهنگی است ایران پرچمدار



■ نظام ما نظامی است که برای فرهنگ و هنر، ارزش و اعتبار ویژه ای قایل است. به همین دلیل پرچمداری حرکتهای فرهنگی هنری، کشورهای اسلامی به عهده جمهوری اسلامی است و تمام تلاش معاونت هنری بر این اساس است که با استفاده از ابزار فرهنگی و مطابقت آنان با اصول و موازین اسلامی، آرمانهای مردم جهان را بیان کرده تا از تجربیات بشری، در جهت اهداف عالی خود استفاده مطلوب را بنماید.

به همین منظور و برای این که این جشنواره از لحاظ کیفی و کمی دچار افت و خیزهایی نشود و برگزاری هر دوره آن برابرتز از دوره قبل باشد. تصمیم گرفتیم

گفتگویی که در زیر می خوانید چند روز قبل از برگزاری جشنواره صورت گرفته و مسافرت معاونت هنری به جمهوری تاجیکستان برای هزاره تالیف شاهنامه فرصت گفتگویی مفصل تر را از ما گرفت.

● در روزهای آغازین پنجمین جشنواره بین المللی عروسکی تهران هستیم. و این رویداد را باید اتفاقی مهم در عرصه هنرهای نمایشی بدانیم که این مطلب چه برای اهل فن و چه عامه مردم قابل اعتناست، می خواستیم اهمیت این جشنواره و رویدادهای نظیر آن را از دید جناب عالی به عنوان معاونت هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بدانیم.

ملاقات میهمانان جشنواره عروسکی با دکتر لاریجانی

میهمانان خارجی پنجمین جشنواره عروسکی ظهر دیروز با دکتر علی لاریجانی رئیس سازمان صدا و سیما جمهوری اسلامی دیدار و گفتگو کردند.

در این دیدار که مهدی مسعود شاهی دبیر جشنواره حضور داشت دکتر لاریجانی در باره هنر نمایش با هنرمندان به گفت و گو پرداخت مشروح این گزارش را در شماره بعد می خوانید.

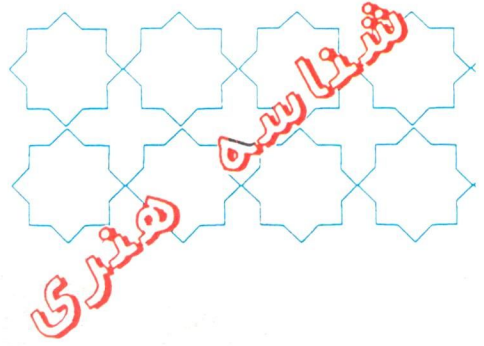


ملاقات دو چهره بین المللی یونینما در تهران



خانم «سیریاسیوری» دبیر کل یونینمای جهان در دیدار با رئیس یونینمای آسیا و اقیانوسیه

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <p>* عضویتها</p> <ul style="list-style-type: none"> - عضو هیأت مدیره انجمن بین المللی زنان در رادیو و تلویزیون (۱۹۸۴-۱۹۷۲) - عضو اتحادیه معلمان تئاتر فنلاند (..... ۱۹۷۲) - رئیس کمیته آموزش نمایش عروسکی در هیأت ملی (..... ۱۹۷۲) - آموزش فنلاند (۱۹۹۲-۱۹۹۱) * مدیریتها - تئاتر شهر تورکو-فنلاند - تئاتر تلویزیونی هلسینکی-فنلاند - تئاتر ایتمی هلسینکی-فنلاند - انجمن اپرای تورکو در فنلاند - تئاتر عروسکی سیت کیت-فنلاند - تئاتر عروسکی «سیت سیب سبیز» هلسینکی-فنلاند - تئاتر مریدنوا اسکوتیا-کانادا * بورسها - بورس دوستی یونسکو ۱۹۸۸ - بورس دولتی فنلاند ۱۹۷۷ | <ul style="list-style-type: none"> - معاون دبیر کل IAWRT (۱۹۸۵-۱۹۷۶) - دبیر کل IAWRT (۱۹۸۴-۱۹۸۶) - عضو اتحادیه بین المللی عروسکهای نخی UNIMA (۱۰۰۰-۱۹۷۲) - دبیر کل یونینما در فنلاند (۱۹۹۳-۱۹۸۸) - عضو میسیون مجسمه های UNIMA (۱۹۲۲-۱۹۸۸) - دبیر کل بین المللی UNIMA (..... ۱۹۹۲) - عضو انجمن بین المللی ASSITE (..... ۱۹۶۰) - عضو اتحادیه کارگردانان تئاتر فنلاند (..... ۱۹۶۰) - عضو هیأت مدیره تئاتر مرکزی فنلاند (۱۹۹۰-۱۹۸۴) | <p>* فعالیتهای هنری</p> <ul style="list-style-type: none"> - بازیگر ، کمک کارگردان تئاتر شهر تورکیو-فنلاند ۱۹۵۹-۱۹۴۶ - تهیه کننده برنامه های تلویزیونی و رادیویی- فنلاند ۱۹۶۱-۱۹۵۹ - کارگردان در تئاترهای تلویزیونی شبکه اول فنلاند ۱۹۶۱-۱۹۵۹ - کارگردان در تئاترهای تلویزیونی شبکه اول-فنلاند ۱۹۶۸-۱۹۶۱ - تهیه برنامه های مختلف برای کودکان و نوجوان- فنلاند ۱۹۹۱-۱۹۶۸ - دبیر اجرایی رویدادهای مهم برای FAUNI ۱۹۶۷-۱۹۶۹ - کارگردان هنری ، بازیگر تئاتر عروسکی سیب سبیز- هلسینکی- فنلاند ۱۹۶۱ - تدریس در آکادمی تئاتر فنلاند - تدریس دانشگاه هلسینکی - تدریس آکادمی کارگردان هلسینکی - تدریس در چندین دانشگاه تابستانی - تدریس در دانشگاه های بلژیک و آمریکا | <p>در پی دعوت از دبیر کل یونینمای جهانی، برای حضور در پنجمین جشنواره نمایش عروسکی، خانم «سیریاسیوری» Sirppa Sivori - صبح دیروز وارد تهران شد.</p> <p>در طول برگزاری جشنواره امسال جلسات و سمینارهایی در باره آخرین دستاوردهای هنر عروسکی و نیز مباحث تخصص به ریاست خانم «سیریاسیوری» برگزار خواهد شد که ریزبرنامه ها جداگانه اعلام می شود. در زیر شرح حال «سیریاسیوری» از نظران می گذرد:</p> <p>سرکار خانم «سیوری» در سوم ماه ژوئای ۱۹۲۸ متولد شده است.</p> <p>- مدرسه هنر و نمایش پیتزبورگ - آمریکا ۱۹۴۹-۱۹۴۸</p> <p>- مدرسه فنی رادیو و تلویزیون نیویورک-امریکا ۱۹۵۹-۱۹۵۸</p> <p>- سمینار ماکس راینهارت، وین-اطریش ۱۹۵۹</p> <p>سمینار کارگردانان و مدیران در اروپای شمالی ۱۹۶۵-۱۹۶۳</p> <p>- سمینار جهانی کارگردانان و مدیران، لندن-انگلستان ۱۹۶۸</p> |
|--|--|--|---|



بازی با روشنایی و سایه

نویسنده: نینا گرت

کارگردان: زلاتی زلاتو

از: بلغارستان

مقطع سنی: کودکان و بزرگسالان

بازیگران: یولانا رایکوو، ورا استوی کوا، دایانا استوی کوا، تانیازکوا، دایانا تزولوسکی، امیلیا پروانوا، ساشو آکساندرو، دارین پتکو، نیکولای پرودانو
خلاصه نمایش:

در این بازی روشنایی با تاریکی مبارزه می کند. در قسمت اول بازیگران با حرکات سایه دست، تصاویر فیل، خرگوش، ماهی و گنجشک می سازند. در قسمت دوم با کمک موزیک سحرآمیز تصاویر قصر جادویی، جادوگر، مرغ سحرآمیز و... را می سازند و بالاخره ... در این مبارزه

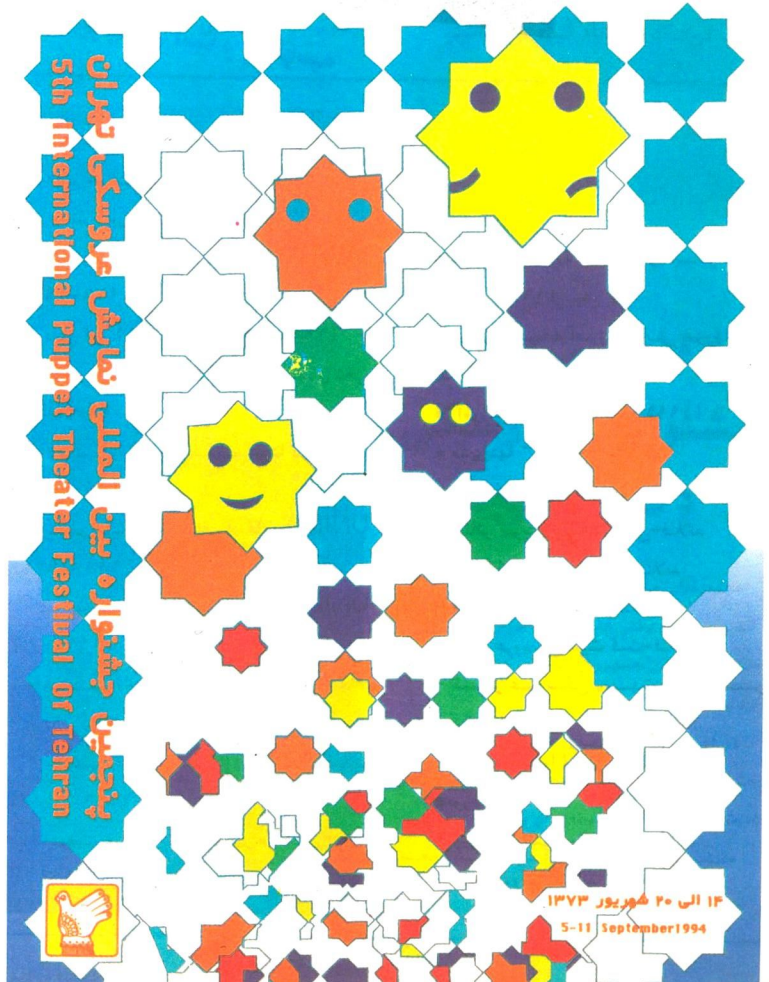
کاراگازیس

کارگردان: اگنیوس اسپاتاریس
از: یونان

مقطع سنی: کودکان
نوع نمایش: تئاتر سایه

بازیگران: اگنیوس اسپاتاریس - فانی اسپاتاریس
خلاصه نمایش:

پاشا، فرمانروای شهر دختر خود را طی جشنی در قصرش گم کرده است، و پیغامی به او می رسد که اعلام می کند هرگز دخترش را پیدا نمی کند مگر اینکه با ازدواج دخترش با شیر که پسر جادوگر است موافقت کند. پاشا اعلام می کند که هر کسی بتواند دخترش را پیدا کند، به او جایزه داده خواهد شد و بعد از مرگش جانشین او خواهد شد. کاراگازیس و حاجیواتیس از این دستور با خبر می شوند و...





بدنبال رنگین کمان

نویسنده: کار گروهی
کارگردان: کار گروهی
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: کودکان
بازیگران: سیروس رحیمیان - آلفرد جهانفروز -
مجتبی کاظمی
خلاصه نمایش:
دخترکی روستایی با عمو و زن عموی خود
زندگی می کند و به خاطر محبتهای زیاد آنان،
همیشه در فکر است که چگونه محبتهایشان را
جبران کند. روزی پس از بارش باران و آمدن
آفتاب، رنگین کمان را می بیند و فکر می کند
که این بهترین هدیه ای است که می تواند به آنان
بدهد. اما هر چه تلاش می کند به رنگین کمان
نمی رسد. اندوهگین و ...

از آدم تا آدم

نویسنده: شادی پور مهدی، مریم ادهمی
کارگردان: کریم سعیدیان
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: بزرگسالان
بازیگران: محمد اعلمی - مریم اقبالی - آزاده
انصاری - حسن آفاخانی - جواد جریان قلم -
محمد رضاسعیدیان - حسین شفیعی - مریم
شهیدی - محمود عماد پور - افسانه علیزاده -
شهرزاد میرهن - پرینا مدرس - اعظم نجفیان
خلاصه نمایش:
در این نمایش خلقت بشر و هیبوط و سیر تکاملی
او در دوران مختلف تاریخی به تصویر در می
آید و در نهایت به انسان قرن بیستم و
درگیریهایش با تکنولوژی جدید می پردازد...

بهترین هدیه

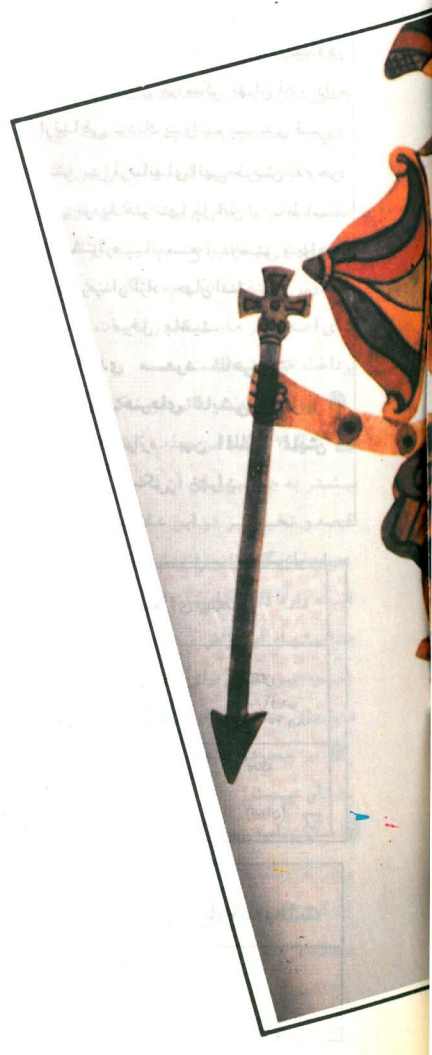
نویسنده: سهیلا احمدی فرد
کارگردان: سهیلا احمدی فرد
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: کودکان
بازیگران: فرروزان بهرام پور - انوشیروان
نورفردی - فرشته حسینی شکیب - بهروز
عباسی - آذر زند نوایی - فرروز هاشمی -
فریدون قدیمی - علی رضا نادعلی - زهرا رشید
خان
خلاصه نمایش:
حاکمی سه دختر با نامهای «خیزران»،
«شوکران» و «نوگل» دارد. خیزران و شوکران در
جشن تولد پدر، هدیه بسیار گرانبهایی به پدر
می دهند ولی «نوگل» با دسته گل کوچکی تولد
پدر را تبریک می گوید و پدر با رویی گشاده همه
هدایا را می پذیرد. همین باعث خشم دو خواهر
می شود ... تا اینکه پدر مجبور می شود از تک
تک دخترانش بخواهد که میزان علاقه خود را
نسبت به پدر بیان کنند. در خواهر با احساسات
غلو آمیز پدر را افسون می کنند. نوبت به دختر
کوچک می رسد ...

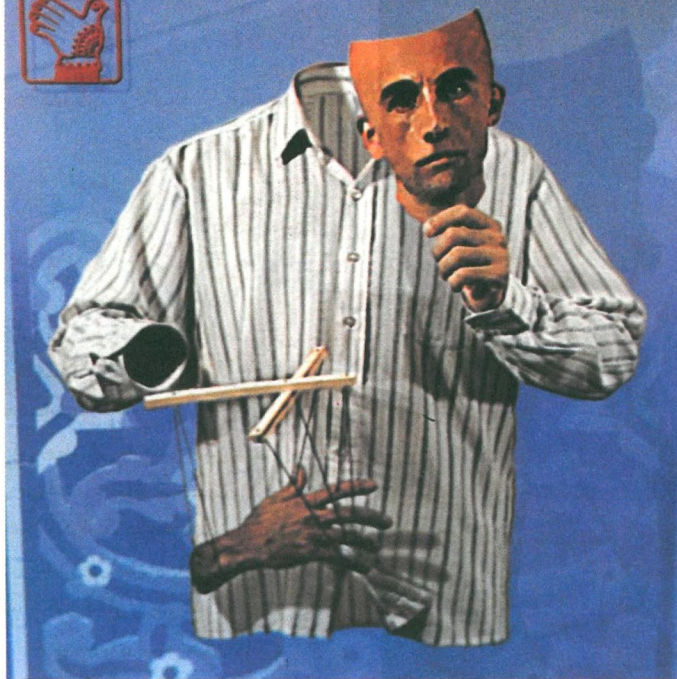
افسانه مردمی

از: قزاقستان
بازیگران: ایلپا سواکولزاهیکبا آی پونا -
زاگیباروف آیزال تور شاپایوج -
آمانزانا گاناریکنونوا - یش مراثواکورا لای
خالکتونوا - ماخین یلیک کاراتایوج

خلاصه نمایش:

در زمانهای بسیار قدیم پیر مرد مهربانی بنام کان
باک شال زندگی می کرد و چون بسیار کوچک و
سبک بود، باد او را تا نزدیک ابرها می برد. به
همین خاطر به او کان باک شال می گفتند. او با
همسر پیر خود زندگی میکرد و هیچکس مزاحم
او نمی شد جز روباهی که در همسایگی اش
زندگی می کرد. کان باک شال با غولی به مبارزه
برمی خیزد و ...





فرصتی دیگر

جشنواره عروسکی تهران فرصتی دیگر برای دست اندرکاران و هنرمندان، منتقدان و صاحب نظران این رشته پیش آورد. تا به ارزیابی داشته های خود در مقایسه با دیگر کشورها در ابعاد گوناگون بپردازند. تا به شکلی استدلالی ببینند که تئاتر عروسکی ما از چه جایگاه پژوهشی، زیبا شناختی و آکادمیکی برخوردار است. آیا ما توانسته ایم در حفظ جریان سنتی، در دو بعد تحقیق و نگهداری اصولی عمل کنیم؟ آیا نمایش عروسکی سنتی ما توانسته است، کلیه قابلیت های خود را حفظ کند. و یا باید به احیا آن دست یازید؟ آیا گروه های بازمانده، بر مبنای ارزش های غنی و سنتی ما عمل می کنند؟ یا آثاری تپه از رنگ و بوی سنتها و قراردادهای جاری و ساری در جامعه ما را به نمایش می گذارند؟ این کار نیاز به کاوش و تحقیقی گسترده و فراگیر دارد. تا تمامی ابعاد و گوشه های تاریخ و کم رنگ آن را پیدا کرده در معرض دید علاقمندان و هنرجویان قرار دهند. و یا اینکه در یک چشم انداز جهانی اگر بخواهند کاری را ارائه بدهند، با همه قوت و غنا عرضه بکنند، تا دیگران به عمق و گستردگی هنر و هنرمند ایرانی، وقوف کامل یابند.

همه ما متفق القول هستیم که چند دهه ای است نه تنها گروه های عروسکی و هنرمندان سنتی از حرکت واقعی بازمانده اند، بلکه در میدان تحقیق نیز پیگیری جدی دنبال نکرده است. و حال می ماند تنها جشنواره ها، که با برپایی آن می توانیم، کارهای سنتی خود را در تمامی ابعاد، به شکلی مطلوب ارائه

نماییم. تا دیگران انگشت نظاره، به سوی درخت پرشاخ و برگ سنتهایمان بلند کنند. چون دنیا به ثبات جشنواره عروسکی در طول پنج دوره برگزاری وقوف کامل دارد. پس باید روییدن خوشه ای دیگر از این خرمن بزرگ را به دیگران نوید داد، تا دیگران هم از خوشه سنت برچیده و هدیه به مالکشان برند. از طرف دیگر، جریان نوین عروسکی ما است که موازی با جهان سنتی حرکت می کند و ما می توانیم در یک شکل مقایسه ای، به ارزیابی آن بپردازیم و ببینیم، آیا این شکل در ارائه ارزش های خودی تا چه اندازه، مناسب و موفق، عمل می کند. آیا زبان انتخاب شده کلیت و هارمونی یک اثر هنری را دارا است. آیا متناسب با همه خلاقیتها و توانایی های فرهنگی، اعتقادی، سنتی، هنری عمل می کنیم؟ آیا بینندگان امروز ما و جهانیان، آن نوع و

ظرافتی را که لازمه کار هنری است، در آثار ما، مشاهده می کنند؟ آیا هنرمندان و ما، همپای جریانهای هنری روز، حرکت می کنند. که باید گفت، با این همه اشتیاق، تلاش و خلاقیت هنر ما، مدعی است مدعی پیامی امروزی برای انسان امروز، چون، تا حدودی همه زمینه های آکادمیک، پژوهشی، و صحنه ای را دارا می باشیم و نیز به تنوع و پیشرف آن در جهان آگاه هستیم و صاحب حرف و در این جشنواره به خودی و غیرخودی، چه منتقد و چه تماشاگر می گوئیم که به یک میدان هنری جهانی پا گذاشته اید که در برگزاری آن یک دهه پیشینه اجرایی داریم و به همه می گوئیم ما حرف و پیام هنری خاص خود را در جشنواره ها بازگو می کنیم و همپای تئاتر عروسکی سنتی به استقبال امروز و فردا می رویم.

دکتر سید مصطفی مختاباد

پیام دبیر جشنواره

به جسمی بی جان، جان می بخشد و عروسک را به حرکت، صحبت و واکنشهای عاطفی واداشته و در واقع به آفرینش نسبی دست می یابد. بر این اندیشه ام که در تعریفی وسیعتر و با نگاهی به کائنات از گردش کرات آسمانی تا چرخش الکترونها، با جهانی بیکران مواجهیم که تمام ذرات آن در جنبش و با برخورداری از مشاهده قوی به عروسک جان می بخشند و تمامی احساسات و عواطف بشری را در او جاری می سازد. جای تردید نیست که هنرمند اندیشمند نمایش عروسکی در کار پرزحمت خویش باید از توانمندی بیشتری نسبت به هنرمندان دیگر گونه های نمایش برخوردار باشد. اینجانب ضمن خوش آمدگویی و ادای احترام نسبت به هنرمندان شرکت کننده در پنجمین جشنواره نمایش عروسکی تهران آرزو دارم که در ارتباطی نزدیک بتوانیم پیوندی قلبی و ناگسستنی بین آرمانهای الهی خویش به وجود آوریم و بی تردید هنر تنها پل این ارتباط است. پیام این جشنواره پیام صلح و دوستی و برادری برای تمامی هنرمندان آزاده جهان است.

موفق باشید

مهدی مسعود شاهی

رئیس مرکز هنرهای نمایشی و دبیر پنجمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران

مجموعه فرهنگسرای بهمن			فرهنگسرای نیاوران	کانون پرورش فکری	تالار هنر	تالار سنگلج	تئاتر شهر			تالار وحدت
تالار شهید آوینی	تالار بسم الله خان	تالار مبارک	ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	سالن شماره ۲۰	سالن چهار سو	سالن اصلی	ساعت ۱۸ و ۲۰
ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۷/۳۰ و ۱۹/۳۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	*	*	*	*	ساعت ۱۷/۳۰ و ۱۹/۳۰	ساعت ۱۸/۳۰ و ۲۰/۳۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	*
پری	عقاب	افسانه مردمی (قزاقستان)	پارچه و حرکت (ایران)	حادثه در شهر عروسکها (ایران)	یکی داره غرق میشه (ایران)	مرغابی زرد (بلغارستان)	آدمکها (ایران)	چرا؟ (ایران)	یانگچو (چین)	خروس شجاع (ارمنستان)
▽	▽	○	*	□	□	*	▽	▽	○	*

پارک شهر	پارک ملت	پارک جمشیدیه	پارک شفق	پارک پارس	پارک ساعی	پارک فدک	پارک لاله	پارک بعثت
خمیه شب بازی	پهلوان کوچول	گرگ جادوگر	جی جی و جی	خمیه شب بازی	خمیه شب بازی	خمیه شب بازی	رنگین کمان	خمیه شب بازی
۲۰	۱۹/۳۰	۱۹	۲۱	۱۸	۱۸	۱۸	۲۱/۳۰	۲۱

برخوردارند. دانشجویان تئاتر همکاری و همدلی خاصی دارند و نه تنها همگی به هم کمک می‌کنند بلکه با یکدیگر «تبادل نظر» هم دارند.

● مشکلات تئاتر عروسکی ایران چیست؟
■ اکنون که جشنواره دو سال یک‌بار برگزار می‌شود و قبلاً که هر سال برگزار می‌شد فقط نزدیک‌های جشنواره شاهد توجهات مسئولان بودیم؛ در حالی که درست باید برعکس این روند اعمال گردد و در تمام طول سال به آن اهمیت داده شود. اجراهای عروسکی که در طول سال بر روی صحنه رفته و با دقت طرح ریزی شده اند باید در جشنواره حضور پیدا کنند. جشنواره باید امکان حضور کارهای آماده را فراهم آورد و مرکز هنرهای نمایشی باید در این خصوص پشتوانه ای محکم و استوار باشد. اینکه زمان جشنواره همه گروه‌ها به تکاپو بیفتند و کارهای خود را آماده سازند و فقط در جشنواره ارایه دهند روندی اصولی و منطقی نیست ما باید در طول سال شاهد حضور تئاتر عروسکی باشیم. ما در حال حاضر هیچ مرکزی تحت عنوان تئاتر عروسکی نداریم. پارک لاله هم که به تئاتر کودک و نوجوان اختصاص دارد چندان فعال نیست. باید یک سالن و یک مرکز دولتی در حمایت از این تئاتر احداث شود؛ همانند خیلی از کانونهای نمایشی که هم اکنون در جامعه تئاتری ما وجود دارد.

● در خصوص مسابقه ای نبودن جشنواره چه نظری دارید.
■ ترجیح می‌دهم که یک جشنواره داخلی عروسکی برگزار و در آن رقابت و مسابقه مطرح شود. جشنواره به صورت مسابقه باعث تشویق بیشتر هنرمندان خواهد شد.

● شیوه برخورد با تئاتر عروسکی در دانشگاه‌های تئاتری چگونه است؟
■ قبل از اینکه وارد کار عروسکی شوم کار حرفه‌ای عروسکی داشتم؛ اما الان که فارغ التحصیل شده ام ترجیح می‌دهم که زیر پوشش دانشگاه باشم. اینجا مشکلات مالی، جا و مکان وجود دارد. تعداد دانشجویان زیاد است و بالطبع درخواستها زیاد؛ اما می‌بینم این رشته روز به روز فعال‌تر می‌شود و دانشجویان در ترویج این هنر تأثیر بیشتری دارند. ترجیح می‌دهم با یک گروه دانشجویی کار کنم؛ چرا که هم سهل‌الوصول‌ترند و هم از علم و آگاهی کافی



گفتگو با ماندانا کریمی کارگردان نمایش یادگار گلنگار

باشد مشروط بر آنکه موجودیت مستقلی برای خودش پیدا می‌کند دست، پا و اجزای گوناگون بدن انسان به طور مستقل موجودیت پیدا می‌کنند و می‌توانند نقش یک عروسک را ایفا کنند. در نمایش عروسکی امکان این وجود دارد که تخیل قاشاگر را بکار گیریم و این وجه مشخص تئاتر عروسکی است.

● این شیوه را من قالب و محدود می‌بینم و اصلاً تمایل ندارم خود را در قالب خاصی محدود کنم. این قالبها در واقع به ما کمک می‌کنند تا ما یک داستان را نمایش دهیم. خودم را اصلاً محدود به هیچ تکنیک خاصی نمی‌کنم چه بسا که خیلی اوقات تکنیکهایی را در نمایش خود ابداع می‌کنم.

● ویژگی اصلی تئاتر عروسکی چیست؟
■ «جوهره عروسکی» در یک نمایش عروسکی اصل بسیار مهمی است. این جوهره چیست؟ «تخیل» و متفاوت دیدن اشیا همان جوهره است. در نمایش عروسکی هر شئی می‌تواند عروسک

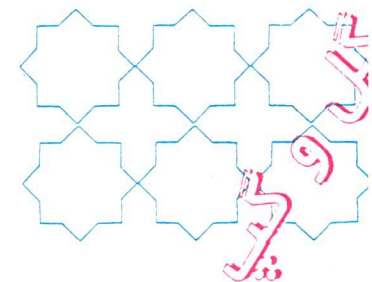
گرفت. البته عده‌ای براین باورند که ابتدا داستان وجود داشته و سپس عروسک شکل گرفته است، که با تحقیقاتی که در این زمینه داشته‌ام و دلایلی که ارائه داده‌ام این مدعا را صحیح نمی‌دانم.

● شیوه‌های عروسکی و کاربرد آنها را چگونه ارزیابی می‌کنید؟

■ در مورد کار خودتان و شیوه و تکنیکی که در کارتان از آن استفاده کرده‌اید بگویید؟
■ نمایش ما یک کار تجربی است و اولین کار کارگردانی من است. قصه آن را خودم نوشته‌ام؛ اما قبل از آنکه متن آماده شود با بچه‌ها تمرین را شروع کردیم. بچه‌ها تمرینهای مختلفی را انجام دادند تا اینکه متن رفته رفته شکل اصلی خود را پیدا کرد. در واقع بازی دهندگان ما در صحنه حضور دارند و از روبند هم استفاده نمی‌کنند. در واقع ما جمعی هستیم که قصه‌ای را برای بچه‌ها تعریف می‌کنیم و این را در قالب نمایش بکار می‌گیریم. تمام بازی دهندگان راوی هستند. قصه نمایش در قالب افسانه است و از افسانه خاص و مدونی استفاده نکردم. جنگ نیکی و بدی زیر بنای اصلی کار ماست که در ادبیات عامیانه به آن پرداخت جدی شده است.

● چه شد که به تئاتر عروسکی روی آوردید؟
■ سال ۶۷ که من جذب کار عروسکی شدم بیشتر به جذابیت‌های آن فکر می‌کردم. دنیای قصه و تخیل نیز در این علاقمندی مؤثر بود. به عنوان بازیگر، ژانر را بیشتر می‌پسندم. بعد از اینکه وارد دانشگاه شدم فهمیدم که علاوه بر آن جذابیتها، این ژانر گستردگی بیشتری دارد. شیوه عروسکی برای داستان‌سرایی در قالب نمایشهای حماسی شرقی قابلیتهای بسیاری دارد.

● در خصوص قدمت و پیشینه تئاتر عروسکی نظرتان چیست؟
■ پایان نامه بنده در مورد عروسک در معنا بود و در آن ریشه‌های خود عروسک را بررسی و تحقیق کردم. به نظر من در واقع انسانها اول مجسمه‌هایی شبیه خود ساختند و کم‌کم خصوصیات آدمها را به آن اضافه کردند. به تدریج حرکت و سخن‌وری به آن اضافه شد و سپس داستان، برای عروسکها شکل



**In His name Who Is
The supreme Artist of
Creation**

We will commence the 5th International Puppet Theatre Festival of Tehran with greetings to the great Founder of the Islamic Republic of Iran, with due respect to the Leadership, and inof the Islamic Revolu the name of martyrs.

Without any doubt, this Festival will once again provide golden opportunities for the artist involved in puppet theatre to introduce his/her belief and national culture while gaining technical experience and presenting artistic creations.

I believe that the peoples' identity and character form within the boundaries of their cultural domain, rather than their geographical boundries, and art is the best tool in man's life cultural and na- to immortalize the tional values.

In this domain, we believe in a pure and objective oriented art. An art full of pedological ideas which is properly utilizing all aesthetic factors to take the man with a divine objective toward spiritual evolution. In today's world which is full of inequalities and oppression, where Freedom ideological independence, and the culture of nations are constantly violated by oppressors' acts of aggression, only the cognizant utopian artists would be able to usher prophetically the human beings toward crowning mercy and reunite the alienated man with his self. In puppet theatre, the puppet is a mirror for a thorough cognition. The puppeteer breathes life into the corpse of the puppet and enables the puppet to move, talk and have emotions; in fact he/she indulges in a relative creation. I belive in a broad sense and with any eye on the world, considering celestial planets revolving around others or electron movements, we are facing a vast universe which all its particles through a full examination conceives the puppet and breathes life and human emoton into it. There is no doubt that the puppeteer should have better ability than any other involved in dramatic arts.artist in While greeting and paying respect

MOBARAK 2



Daily Bulletin of the 5th International Puppet theater 6 Sep. 1994



Karagiozis

Director: Eugenios Spatharis
From: Greece
Classification: Children
Actors: Eugenios Spatharis-
Fani Spatharis

Synopsis:

The Pasha, lord of the country has lost his daughter during a feast in his palace and receives a message which said that he could never find his daughter if he would not accept her marriage and the witch's son, the lion. The Pasha announced that whoever could find his daughter, would be rewarded and would be ...

The wise man and The Mad Tiger

Writer:Ghotbeddin Sadeghi
Director:Ghotbeddin Sadeghi
from: Islamic Republic of Iran-
Tehran

Classification: Adults

Actors: Rasool Najafian, Hamid Abdul-Maleki, hassan Dadshokr, Javad Zeitoni, Siavosh Cheraghee poor, Ali Pakdast, Mehdi Mohammadi, Marzieh Abasnejad

Synopsis:

In a remote village, a tiger attacks the flocks time and again. Finally the villagers capture that tiger.

to the deliberative artists participating in the 5th International Puppet Theatre Festival of Tehran, I wish we would be able to form an unbreakable tie in our devine ideals, and undoubtedly art is the only means for connection. The message of this Festival is a message of peace, friendship, and brotherhood for all the world independent artists.

Best wishes,
Mehdi Masoudshahi
The President of the Iranian C.D.A.
Director of the 5th International
Puppet Theatre Festival of
Tehran

VAHDAT HALL	MAIN HALL	THEATRE SHAHR CHAHARSOO HALL	HALL NO. 2	SANGELAJ HALL	HONAR HALL	C.E.D.C.A	NIAVARAN CULTURAL CENTRE	BAHMAN MOBARAK HALL	BESMELLAH KHAN CULTURAL CENTRE	AVINI HALL
18 & 20 PM	18.30 & 20.30	17.30 & 19.30	17.30 & 19.30	18 & 20	18 & 20	18 & 20	18 & 20	17 & 19	17.30 & 19.30	18 & 20
TRAIN SPAIN *	FROM ADAM- TO ADAM IRAN *	THE BEST PRESENT IRAN *	SHIRIN & FARHAD UZBEKISTAN *	WHOEVER FALLS IN THE WELL ... IRAN *	KARAGIOZIES GREECE *	POPULAR FABLE KAZAKHSTAN *	PLAY WITH LIGHT & SHADOW BULGARIA *	PURSUIT OF RAIN BOW IRAN *	GIRL , CLOUD TOY MAN IRAN *	WISE MAN & MAD TIGER IRAN *
THE BRAVE - COCK ARMENIA *	Yongzhou CHINA *	WHY ? IRAN *	THE DWARF PEOPLE IRAN *	YELLOW DUCKLING BULGARIA *	SOMEONE IS DRAWNING IRAN *	A HAPPENING IN CITY OF PUPPETS IRAN *	CLOTH & MOVEMENT IRAN *	POPULAR FABLE KAZAKHSTAN *	THE EAGLE IRAN *	FIERY IRAN *